



FAMORCA

ESPAÑOL
VALENCIÀ
ENGLISH

Donde la magia te envuelve en cada paso



www.famorca.es



FAMORCA
TERRA ATÀVICA



FAMORCA: DONDE LA MAGIA TE ENVUELVE EN CADA PASO



ES Famorca, ubicado en el interior de la provincia de Alicante, representa un destino de singular belleza y tranquilidad. Inmerso en un entorno natural impresionante, Famorca ofrece a sus visitantes una experiencia única de descanso y conexión con la naturaleza.

Famorca cautiva al visitante con su histórica Iglesia Parroquial de San Cayetano, paisajes naturales idílicos y un rico patrimonio histórico y gastronómico en sus pintorescas calles.

VI Famorca, situat a l'interior de la província d'Alacant, representa un destí de singular bellesa i tranquil·litat. Immers en un entorn natural impressionant, Famorca ofereix als seus visitants una experiència única de descans i connexió amb la natura.

Famorca captiva al visitant amb la seua històrica Església Parroquial de Sant Cayetano, paisatges naturals idíl·lics i un ric patrimoni històric i gastronòmic en els seus pintorescos carrers.

EN Famorca, located in the inland of the province of Alicante, represents a destination of singular beauty and tranquillity. Immersed in a stunning natural environment, Famorca offers its visitors a unique experience of relaxing and connecting with nature.

Famorca captivates the visitor with its historic Church of San Cayetano, idyllic natural landscapes and a rich historical and gastronomic heritage in its picturesque streets.

UN PASEO URBANO



ES La 'Plaça la Font' es el centro neurálgico y de llegada de los visitantes por la CV-720. A partir de este momento la visita se decanta entre las rutas de montaña (accesibles desde este punto) o los paseos urbanos por los amables rincones de Famorca.

VL La 'Plaça la Font' és el centre neuràlgic i d'arribada dels visitants per la CV-720. A partir d'aquest moment la visita es decanta entre les rutes de muntanya (accessibles des d'aquest punt) o els passejos urbans pels amables racons de Famorca.

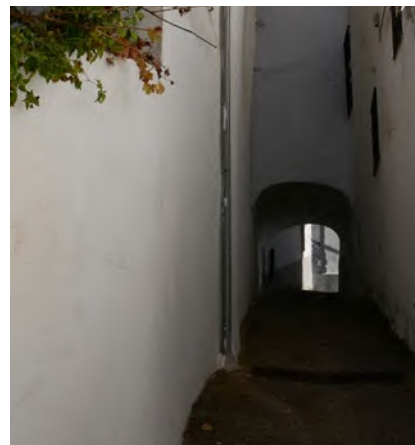
EN The 'Plaça la Font' is the nerve centre and the arrival point for visitors on the CV-720. From this point onwards, visitors can choose between mountain routes (accessible from this point) or urban walks through the pleasant areas of Famorca.



ES En la misma plaza, los visitantes encontrarán el antiguo lavadero, preservado en perfecto estado. Además, pueden visitar la 'Font Nova', una fuente datada de 1903, que ofrece la oportunidad de probar el refrescante agua de manantial.

VL En la mateixa plaça, els visitants trobaran l'antic safareig, preservat en perfecte estat. A més, poden visitar la Font Nova, una font datada de 1903, que ofereix l'oportunitat de provar la refrescant aigua de font.

EN In the same square, visitors will find the ancient washhouse, preserved in perfect condition. Additionally, they can visit the 'Font Nova', a fountain dating back to 1903, which offers the opportunity to taste the refreshing spring water.



ES Durante el paseo por calles estrechas y empinadas, resaltan vías como 'La Volta' y la calle Salamanca, donde se exhiben cuadros cerámicos que representan los lugares más emblemáticos del municipio y sus alrededores.

VL Durant el passeig per carrers estrets i empinats, ressalten vies com 'La Volta' i el carrer Salamanca, on s'exhibeixen quadres ceràmics que representen els llocs més emblemàtics del municipi i els seus voltants.

EN During the walk through narrow and steep streets, roads such as 'La Volta' and Salamanca Street stand out, where ceramic plaques are displayed, depicting the most emblematic places of the town and its surroundings.

ESTÍMULO PARA EL BIENESTAR



ES Famorca cuenta con una zona polideportiva situada en la entrada del municipio, que incluye pistas de fútbol, frontón y pádel. Estas instalaciones están disponibles para el uso y disfrute público.

VL Famorca compta amb una zona poliesportiva situada en l'entrada del municipi, que inclou pistes de futbol, frontó i pàdel. Aquestes instal·lacions estan disponibles per a l'ús i gaudi públic.

EN Famorca has a multi-sports area located at the entrance to the municipality, which includes football, 'frontón' and paddle tennis courts. These facilities are available for public use and enjoyment.



ES La zona de baño urbano en Famorca es un oasis de frescura ideal para el ocio y el alivio en los días calurosos, proporcionando un espacio acogedor y seguro para el disfrute de residentes y visitantes.

VL La zona de bany urbà a Famorca és un oasi de frescor ideal per a l'oci i l'alleujament en els dies calorosos, proporcionant un espai acollidor i segur per al gaudi de residents i visitants.

EN The urban bathing area in Famorca is an oasis of coolness ideal for leisure and relief on warm days, providing a welcoming and safe space for residents and visitors to enjoy.



ES Saliendo del pueblo y atravesando el puente situado en la entrada, se encuentra el área recreativa 'Els Noguerets', que cuenta con mesas para comer y ofrece un espacio agradable en medio de la naturaleza.

VL Eixint del poble i travessant el pont situat en l'entrada, es troba l'àrea recreativa els Noguerets, que compta amb taules per a menjar i ofereix un espai agradable enmig de la natura.

EN Leaving the village and crossing the bridge at the entrance, you will find the recreational area 'Els Noguerets', which has tables to eat and offers a pleasant space in the middle of nature.

ARTE RELIGIOSO: LA IGLESIA DE SAN CAYETANO



ES La Iglesia Parroquial de San Cayetano (finales del siglo XVI) alberga una colección interesante de arte religioso. Entre sus principales piezas destaca el “Niño Jesús de Praga”, la única pieza que sobrevivió al incendio acontecido durante la Guerra Civil. Los visitantes pueden admirar el altar mayor, recientemente restaurado.

Un elemento distintivo es su campanario con un reloj centenario, todavía en funcionamiento. Los visitantes pueden ver de cerca su maquinaria, que aún se mantiene manualmente dándole cuerda una vez por semana.

VL L'Església Parroquial de Sant Cayetano (finals del segle XVI) alberga una col·lecció interessant d'art religiós. Entre les seues principals peces destaca el “Xiquet Jesús de Praga”, l'única peça que va sobreviure a l'incendi esdevingut durant la Guerra Civil. Els visitants poden admirar l'altar major, recentment restaurat.

Un element distintiu és el seu campanar amb un rellotge centenari, encara en funcionament. Els visitants poden veure de prop la seua maquinària, que encara es manté manualment donant-li entretenimentada una vegada per setmana.

EN The Church of San Cayetano (late 16th century) exhibits an interesting collection of religious art. Among its main pieces is the “Infant Jesus of Prague”, the only piece that survived the fire during the Civil War. Visitors can admire the recently restored high altar.

A distinctive feature is its bell tower with a centuries-old clock, which is still in working order. Visitors can take a close look at its machinery, which is still maintained manually by winding it once a week.



UN PARAÍSO PARA EL EXCURSIONISTA



ES Famorca, abarcando 9.6 km², se sitúa en el pintoresco valle de Seta, flanqueado por la Sierra de la Serrella y la Sierra de Alfaro. Este entorno natural constituye un paraíso para los entusiastas de la naturaleza, con su diversidad biológica y vistas panorámicas. Los lugares de interés incluyen los encantadores 'Corrals de la Cova', la refrescante 'Font de l'Anouer', las históricas pinturas rupestres en el 'Morro de l'Asdarbalet', y la ruta de senderismo hacia la 'Mallà del Llop' en la Serrella.

VB Famorca, abastant 9.6 km², se situa en la pintoresca vall de Seta, flanquejat per la Serra de la Serrella i la Serra d'Alfaro. Aquest entorn natural constitueix un paradís per als entusiastes de la natura, amb la seua diversitat biològica i vistes panoràmiques. Els llocs d'interés inclouen els encantadors Corrals de la Cova, la refrescant Font de l'Anouer, les històriques pintures rupestres en el Morro de l'Asdarbalet, i la ruta de senderisme cap a la Mallà del Llop en la Serrella.

EN Famorca, with an area of 9.6 km², is located in the picturesque valley of Seta, flanked by the Sierra de la Serrella and the Sierra de Alfaro. This natural environment is a paradise for nature lovers, with its biological diversity and panoramic views. Places of interest include the charming 'Corrals de la Cova', the refreshing 'Font de l'Anouer', the historic cave paintings at 'Morro de l'Asdarbalet' and the 'Mallà del Llop' trail in Serrella.

LA SENDA DELS NEVATERS: HACIA LA CUMBRE MÁS ALTA



ES La ruta comienza en Famorca y sigue la 'Senda dels Nevaters', ascendiendo desde la 'Plaça de la Font' y pasando por interesantes formaciones rocosas y puntos de vista hacia Famorca y la Sierra de Alfaro. Incluye visitas a la 'Font del Noguer' y la histórica cava del Noguer, siguiendo hacia la cima de la 'Mallà del Llop', la más alta (1.360 metros), con vistas panorámicas. La ruta conecta con el GR 330 hacia el 'Morro dels Regalls', pasando por la 'Penya de la Terra Nova' y regresando a Famorca a través del 'Barranc del Tord', disfrutando de impresionantes formaciones rocosas a lo largo del camino. (4 horas y 30 minutos)

VL La ruta comença a Famorca i segueix la Senda dels Nevaters, ascendint des de la Plaça de la Font i passant per interessants formacions rocoses i punts de vista cap a Famorca i la Serra d'Alfaro. Inclou visites a la Font del Noguer i la històrica cava del Noguer, seguint cap al cim de la Mallà del Llop, la més alta (1.360 metres), amb vista panoràmiques. La ruta connecta amb el GR 330 cap al Morro dels Regalls, passant per la Penya de la Terra Nova i tornant a Famorca a través del Barranc del Tord, gaudint d'impressionants formacions rocoses al llarg del camí. (4 hores i 30 minuts)

EN The route starts in Famorca and follows the 'Senda dels Nevaters', ascending from the 'Plaça de la Font' and passing interesting rock formations and viewpoints towards Famorca and the Sierra de Alfaro. It includes visits to the 'Font del Noguer' and the historic cava del Noguer, continuing to the top of the 'Mallà del Llop', the highest (1,360 metres), with panoramic views. The route connects with the GR 330 towards the 'Morro dels Regalls', passing by the 'Penya de la Terra Nova' and returning to Famorca through the 'Barranc del Tord', enjoying impressive rock formations along the way (4 hours and 30 minutes).



EL PLA DE LA COVA Y LA FONT DELS OBLITS



ES Un atractivo paseo desde la 'Plaça de la Font' en Famorca conduce al 'Pla de la Cova' y la 'Font dels Oblits'. Siguiendo las indicaciones desde la plaza, los visitantes llegan al 'Pla de la Cova', un lugar que alberga antiguos corrales, situados bajo formaciones rocosas naturales, utilizados en el pasado para el ganado.

La ruta continúa hacia Castell de Castells, llevando a los caminantes hasta la 'Font dels Oblits'. Aquí, se puede disfrutar de un paisaje natural inigualable, formando parte del Sendero Circular del Barranc de Malafí. Estos senderos ofrecen una experiencia única de la historia y la belleza natural de la región.

VL Un atractiu passeig des de la Plaça de la Font a Famorca condueix al Pla de la Cova i la Font dels Oblits. Seguint les indicacions des de la plaça, els visitants arriben al Pla de la Cova, un lloc que alberga antics corrales, situats sota formacions rocoses naturals, utilitzats en el passat per al bestiar.

La ruta continua cap a Castell de Castells, portant als caminants fins a la Font dels Oblits. Aquí, es pot gaudir d'un paisatge natural inigualable, formant part de la Sendera Circular del Barranc de Malafí. Aquestes senderes ofereixen una experiència única de la història i la bellesa natural de la regió.

EN An attractive walk from the 'Plaça de la Font' in Famorca leads to the 'Pla de la Cova' and the 'Font dels Oblits'. Following the signs from the square, visitors reach the 'Pla de la Cova', a place that houses old corrals, located under natural rock formations, used in the past for livestock.

The route continues towards Castell de Castells, leading walkers to the 'Font dels Oblits'. Here, you can enjoy an unparalleled natural landscape, forming part of the Barranc de Malafí Circular Path. These trails offer a unique experience of the history and natural beauty of the region.

FIESTAS Y TRADICIONES



ES Famorca celebra sus fiestas mayores en torno al 7 de agosto, en honor a su patrón San Cayetano y al Santísimo. Durante cuatro días, se fusiona la tradición y el folclore con la modernidad, ofreciendo una experiencia única a los visitantes.

VL Famorca celebra les seues festes majors entorn del 7 d'agost, en honor al seu patró Sant Cayetano i al Santíssim. Durant quatre dies, es fusiona la tradició i el folclore amb la modernitat, oferint una experiència única als visitants.

EN Famorca celebrates its main festivities around 7 August, in honour of its patron saint San Cayetano and the Blessed Sacrament. For four days, tradition and folklore merge with modernity, offering visitors a unique experience.



ES La Festividad de la Virgen de los Dolores, celebrada el sábado antes del Domingo de Ramos, es el acto más destacado de la Semana Santa en Famorca. La procesión vespertina es uno de los momentos más importantes para vecinos y vecinas.

VL La Festivitat de la Mare de Déu de Dolors, celebrada el dissabte abans del Diumenge de Rams, és l'acte més destacat de la Setmana Santa a Famorca. La processó vespertina és un dels moments més importants per a veïns i veïnes.

EN The Festivity of the Virgen de los Dolores, celebrated on the Saturday before Palm Sunday, is the highlight of the Semana Santa in Famorca. The evening procession is one of the most important moments for the local people.



ES La 'salpassa', una tradición del rural valenciano, consiste en que el sacerdote bendiga las casas del pueblo, intercambiando sal y agua, mientras recorre y bendice cada hogar junto a vecinos durante el día de la Virgen de los Dolores.

VL La 'salpassa', una tradició del rural valencià, consisteix en el fet que el sacerdot beneïska les cases del poble, intercanviant sal i aigua, mentre recorre i beneïex cada llar al costat de veïns durant el dia de la Mare de Déu de Dolors.

EN The 'salpassa', a Valencian rural tradition, consists of the priest blessing the houses of the village, exchanging salt and water, as he goes round and blesses each home together with neighbours on the day of the Virgen de los Dolores.



UN INVIERNO DE POSTAL

ES Una visita a Famorca en invierno puede ofrecer espectaculares paisajes nevados, transformando el pueblo en un idílico escenario de postal.

VS Una visita a Famorca a l'hivern pot oferir espectaculars paisatges nevats, transformant el poble en un idil·lic escenari de postal.

EN A visit to Famorca in winter can offer spectacular snowy landscapes, transforming the village into an idyllic postcard setting.



GASTRONOMÍA FAMORQUINA



ARRÒS AMB FESOLS I NAPS



PUTXERO VALENCIÀ



BORRETA DE MELVA



OLLETA DE BLAT PICAT



**COQUES DE DACSA O
MINXOS**



**PILETES DE DACSA
ENVOLTADES AMB COL**



BUNYOLS DE CARABASSA



**COCA DE LLANDA O COCA
DOLÇA**



PUNTOS DE INTERÉS

❶ ÀREA RECREATIVA
'DELS NOGERETS'

❷ CENTRO SOCIAL
POLIVALENTE

❸ IGLESIA DE SAN
CAYETANO

❹ INSTALACIONES
DEPORTIVAS

❺ BAR-RESTAURANTE
'LA FONT'

❻ PARQUE INFANTIL

❼ LAVADERO
MUNICIPAL

❽ 'FONT NOVA'

❾ CASA CONSISTORIAL

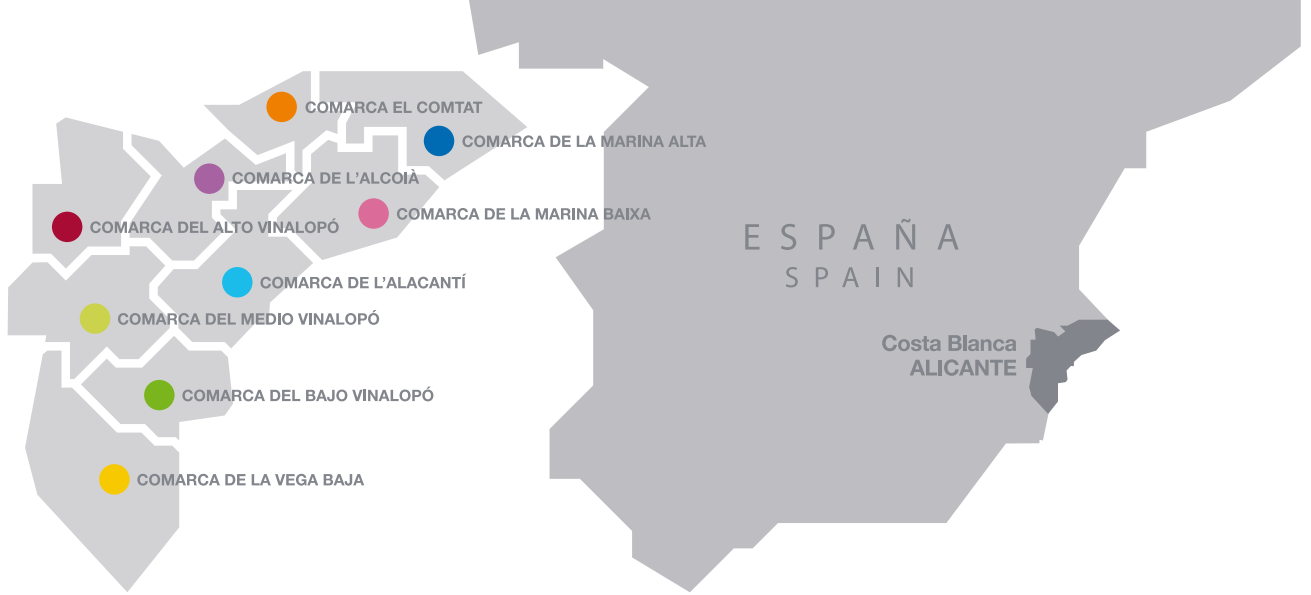
❿ CONSULTORIO

⓫ 'CAMÍ DE LA RABOSA'

⓬ 'CAMÍ DE LA COVA'

⓭ ZONA DEPORTIVA

⓮ 'CAMÍ VELL DE
FAGECA'



Patronato Provincial de Turismo
de la Costa Blanca
Tel. +34 965230160
Fax. +34 965230155
turismo@costablanca.org
www.costablanca.org



Ajuntament de Fàmorca
Carrer Església, 7
Tel. +34 965 518 018
Fax. +34 965 518 018
famorca@famorca.es
www.famorca.es

